

## Two Major Prophecies of Yehezqel

### Chapter 16

**1** The word of YHWH came to me: **2** O mortal, proclaim Jerusalem's abominations to her, **3** and say: Thus said the Lord YHWH to Jerusalem: By origin and birth you are from the land of the Canaanites—your father was an Amorite and your mother a Hittite. **4** As for your birth, when you were born your navel cord was not cut, and you were not bathed in water to smooth you; you were not rubbed with salt, nor were you swaddled. **5** No one pitied you enough to do any one of these things for you out of compassion for you; on the day you were born, you were left lying, rejected, in the open field. **6** When I passed by you and saw you wallowing in your blood, I said to you: "Live in spite of your blood." Yea, I said to you: "Live in spite of your blood." **7** I let you grow like the plants of the field; and you continued to grow up until you attained to womanhood, until your breasts became firm and your hair sprouted. You were still naked and bare **8** when I passed by you [again] and saw that your time for love had arrived. So I spread My robe over you and covered your nakedness, and I entered into a covenant with you by oath—declares the Lord YHWH; thus you became Mine. **9** I bathed you in water, and washed the blood off you, and anointed you with oil. **10** I clothed you with embroidered garments, and gave you sandals of dolphin leather to wear, and wound fine linen about your head, and dressed you in silks. **11** I decked you out in finery and put bracelets on your arms and a chain around your neck. **12** I put a ring in your nose, and earrings in your ears, and a splendid crown on your head. **13** You adorned yourself with gold and silver, and your apparel was of fine linen, silk, and embroidery. Your food was choice flour, honey, and oil. You grew more and more beautiful, and became fit for royalty. **14** Your beauty won you fame among the nations, for it was perfected through the splendor which I set upon you—declares the Lord YHWH. **15** But confident in your beauty and fame, you played the harlot: you lavished your favors on every passerby; they were his. **16** You even took some of your cloths and made yourself tapestried platforms and fornicated on them—not in the future; not in time to come. **17** You took your beautiful things, made of the gold and silver that I had given you, and you made yourself phallic images and fornicated with them. **18** You took your

א וַיְהִי דְבַר יְהוָה אֵלַי לֵאמֹר. ב בֶּן אָדָם הוֹדַע אֶת יְרוּשָׁלַם אֵת תּוֹעֲבֹתֶיהָ. ג וְאָמַרְתָּ כֹה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה לִירוּשָׁלַם מְכַרְתִּיךָ וּמְלֻדְתִּיךָ מֵאֶרֶץ אַמֹּרִי וְאִמִּי חִתִּית. ד וּמְלֻדְתִּיךָ בְיוֹם הַיּוֹלְדֹת אוֹתְךָ לֹא כָרַת שָׁרֶךְ וּבְמִים לֹא רָחַצְתָּ לְמַשְׁעֵי וְהַמְלַח לֹא הִמְלַחְתָּ וְהַחֲתִיל לֹא חֲתַלְתָּ. ה לֹא חִסָּה עֲלֶיךָ עֵין לְעִשׂוֹת לְךָ אַחַת מֵאֵלֶּה לְחַמְלָה עֲלֶיךָ וּתְשַׁלְכֵנִי אֶל פְּנֵי הַשָּׂדֶה בְּגַעַל נַפְשֶׁךָ בְיוֹם הַלְדֹת אוֹתְךָ. ו וְאָעֲבַר עֲלֶיךָ וְאֶרְאֶךָ מִתְבוֹסֹסֹת בְּדַמִּיךָ וְאָמַר לְךָ בְּדַמִּיךָ חַיִּי וְאָמַר לְךָ בְּדַמִּיךָ חַיִּי. ז רַבְּבָה כִּצְמַח הַשָּׂדֶה נִתְתִּיךָ וְתִרְבִּי וְתִגְדְּלִי וְתִבְאִי בְעַדֵי עַדְיִים: שְׂדִים נִכְנְוּ וְשַׁעֲרֶךָ צִמַח וְאֵת עֵרֶם וְעַרְיָה. ח וְאָעֲבַר עֲלֶיךָ וְאֶרְאֶךָ וְהִנֵּה עֵתְךָ עֵת דָּדִים וְאֶפְרַשׁ כְּנָפֵי עֲלֶיךָ וְאִכְסָה עֲרוֹתְךָ; וְאִשְׁבַּע לְךָ וְאָבֹא בְּבֵרִית אוֹתְךָ נֹאֵם אֲדֹנָי יְהוִה וְתִהְיֶינָה לִּי. ט וְאַרְחֹצֶךָ בְּמִים וְאִשְׁטַף דַּמִּיךָ מֵעֲלֶיךָ וְאִסַּכְךָ בְּשֵׁמֶן. י וְאֶלְבִּישְׁךָ רִקְמָה וְאֶנְעֹלְךָ תַּחַשׁ וְאַחַבְּשֶׁךָ בְּשֵׁשׁ וְאִכְסַּךְ מִשֵּׁי. יא וְאֶעֱדֶךָ עַדֵי וְאֶתְנֶה צְמִידִים עַל יְדֶיךָ וְרִבִּיד עַל גְּרוֹנְךָ. יב וְאֶתֶּן גֶּזֶם עַל אֶפֶר וְעִגְלִים עַל אֲזִנֶיךָ וְעֹטְרֹת תְּפָאֶרֶת בְּרֹאשְׁךָ. יג וְתַעֲדִי זָהָב וְכֶסֶף וּמְלַבֹּשֶׁךָ שֵׁשׁ וּמִשֵּׁי וְרִקְמָה סִלְתָּ וְדִבְשׁ וְשֵׁמֶן וְאֶכְלֹת וְתִיפִי בְּמַאֲד מַאֲד וְתִצְלַחֲנִי לְמַלּוּכָה. יד וַיֵּצֵא לְךָ שֵׁם בְּגוֹיִם בִּיפְיֶךָ: כִּי כְלִיל הוּא בְּהַדְרֵי אֲשֶׁר שָׁמְתִי עֲלֶיךָ נֹאֵם אֲדֹנָי יְהוִה. טו וּתְבַטְחֵנִי בִיפְיֶךָ וְתִזְנֶינִי עַל שֶׁמֶךָ וְתִשְׁפְּכֵנִי אֶת תִּזְנוֹתֶיךָ עַל כָּל עוֹבֵר לוֹ יְהִי. טז וְתִקְחֵנִי מִבְּגְדֶיךָ וְתַעֲשֵׂנִי לְךָ בְּמוֹת טְלָאוֹת וְתִזְנֶינִי עֲלֵיהֶם לֹא בְּאוֹת וְלֹא יְהִיֶּה יז וְתִקְחֵנִי כְּלֵי תְּפָאֶרֶתְךָ מִזְהָבִי

embroidered cloths to cover them; and you set My oil and My incense before them. **19** The food that I had given you—the choice flour, the oil, and the honey, which I had provided for you to eat—you set it before them for a pleasing odor. And so it went—declares the Lord YHWH. **20** You even took the sons and daughters that you bore to Me and sacrificed them to those [images] as food—as if your harlotries were not enough, **21** you slaughtered My children and presented them as offerings to them! **22** In all your abominations and harlotries, you did not remember the days of your youth, when you were naked and bare, and lay wallowing in your blood. **23** After all your wickedness (woe, woe to you!)—declares the Lord YHWH— **24** you built yourself an eminence and made yourself a mound in every square. **25** You built your mound at every crossroad; and you sullied your beauty and spread your legs to every passerby, and you multiplied your harlotries. **26** You played the whore with your neighbors, the lustful Egyptians—you multiplied your harlotries to anger Me. **27** Now, I will stretch out My arm against you and withhold your maintenance; and I will surrender you to the will of your enemies, the Philistine women, who are shocked by your lewd behavior. **28** In your insatiable lust you also played the whore with the Assyrians; you played the whore with them, but were still unsated. **29** You multiplied your harlotries with Chaldea, that land of traders; yet even with this you were not satisfied. **30** How sick was your heart—declares the Lord YHWH—when you did all those things, the acts of a self-willed whore, **31** building your eminence at every crossroad and setting your mound in every square! Yet you were not like a prostitute, for you spurned fees; **32** [you were like] the adulterous wife who welcomes strangers instead of her husband. **33** Gifts are made to all prostitutes, but you made gifts to all your lovers, and bribed them to come to you from every quarter for your harlotries. **34** You were the opposite of other women: you solicited instead of being solicited; you paid fees instead of being paid fees. Thus you were just the opposite! **35** Now, O harlot, hear the word of YHWH. **36** Thus said the Lord YHWH: Because of your brazen effrontery, offering your nakedness to your lovers for harlotry—just like the blood of your children, which you gave to all your abominable fetishes:— **37** I will assuredly

וּמִכֶּסֶף אֲשֶׁר נָתַתִּי לָךְ וְתַעֲשֵׂי לָךְ  
צִלְמֵי זָכָר וְתַזְנִי בָם. יַח וְתַקְחִי אֶת  
בְּגָדֵי רִקְמַתְךָ וְתַכְסִּים וְשִׁמְנֵי  
וְקִטְרֹתַי נָתַתְּ לַפְּנֵיהֶם. יֵט וְלַחֲמֵי  
אֲשֶׁר נָתַתִּי לָךְ סִלַּת וְשִׁמֵן וְדָבַשׁ  
הָאֲכַלְתִּיךָ וְנִתְּתִיהוּ לַפְּנֵיהֶם לְרִיחַ  
נִיחַח וַיְהִי נֶאֱמַם אֲדֹנָי יְהוִה. כ וְתַקְחִי  
אֶת בְּנֵיךָ וְאֶת בָּנוֹתֶיךָ אֲשֶׁר יִלְדָתְךָ  
לִי וְתַזְבְּחִים לָהֶם לֶאֱכֹל הַמַּעֲט  
מִתְּזוֹנוֹתֶיךָ. כֹּא וְתִשְׁחָטִי אֶת בְּנֵי  
וְתִתְּנִים בְּהַעֲבִיר אוֹתָם לָהֶם. כב  
וְאֶת כָּל תּוֹעֲבוֹתֶיךָ וְתַזְנִיתִיךָ לֹא  
זָכַרְתְּ אֶת יְמֵי נְעוּרֶיךָ בְּהִיוֹתְךָ  
עֵירָם וְעַרְיָה מִתְּבוֹסֹסֶת בְּדַמְךָ  
הַיֵּית. כג וַיְהִי אַחֲרָי כָּל רַעְתְּךָ אוֹי  
אוֹי לָךְ נֶאֱמַם אֲדֹנָי יְהוִה. כד וְתַבְּנִי  
לָךְ גֵּב וְתַעֲשֵׂי לָךְ רֶמָה בְּכָל רְחוֹב.  
כה אֵל כָּל רֵאשׁ דֶּרֶךְ בְּנֵית רִמְתְּךָ  
וְתִתְּעֲבִי אֶת יַפְיֹךְ וְתִפְשָׁקִי אֶת  
רַגְלֶיךָ לְכָל עוֹבֵר וְתַרְבִּי אֶת  
תְּזוֹנוֹתֶיךָ. כו וְתַזְנִי אֵל בְּנֵי מִצְרַיִם  
שְׁכַנֵּיךָ גְּדֹלֵי בֶשֶׁר וְתַרְבִּי אֶת  
תְּזוֹנְתְךָ לְהַכְעִיסֵנִי. כז וְהִנֵּה נָטִיתִי  
יְדֵי עֲלִיךָ וְאֶגְרַע חֶקֶךָ וְאֶתְּנֶךָ בְּנִפְשׁ  
שְׁנֵאוֹתֶיךָ בְּנוֹת פְּלִשְׁתִּים הַנְּכַלְמוֹת  
מִדְּרָכְךָ זָמָה. כח וְתַזְנִי אֵל בְּנֵי  
אֲשׁוּר מִבְּלַתִּי שְׁבַעְתְּךָ וְתַזְנִים וְגַם  
לֹא שְׁבַעְתְּ. כט וְתַרְבִּי אֶת תְּזוֹנוֹתֶיךָ  
אֵל אֶרֶץ כְּנַעַן כְּשַׁדִּימָה וְגַם בְּזֹאת  
לֹא שְׁבַעְתְּ. ל מה אִמְלָה לְבַתְּךָ  
נֶאֱמַם אֲדֹנָי יְהוִה בַּעֲשׂוֹתְךָ אֶת כָּל  
אֵלֶּה מַעֲשֵׂה אִשָּׁה זוֹנָה שְׁלֹטָה. לא  
בְּבִנוֹתֶיךָ גֵּבֵר בְּרֵאשׁ כָּל דֶּרֶךְ  
וְרִמְתְּ עֲשִׂית בְּכָל רְחוֹב וְלֹא הָיִית  
כְּזוֹנָה לְקַלֵּס אֶתְנָן. לב הָאִשָּׁה  
הַמְּנַאֲפֶת תַּחַת אִשָּׁה תִּקַּח אֶת  
זָרִים. לג לְכָל זָנוֹת יִתְּנוּ גֵדָה וְאֶת  
נָתַתְּ אֶת נְדָנֶיךָ לְכָל מֵאֵהֶבֶיךָ  
וְתִשְׁחָדִי אוֹתָם לְבוֹא אֵלֶיךָ מִסְּבִיב  
בְּתַזְנוֹתֶיךָ. לד וַיְהִי בְּרַחֲמֵיךָ מִן  
הַנְּשִׂים בְּתַזְנוֹתֶיךָ וְאַחֲרֶיךָ לֹא זוֹנָה  
וּבַתְּךָ אֶתְנָן וְאֶתְנָן לֹא נָתַן לָךְ

assemble all the lovers to whom you gave your favors, along with everybody you accepted and everybody you rejected. I will assemble them against you from every quarter, and I will expose your nakedness to them, and they shall see all your nakedness. **38** I will inflict upon you the punishment of women who commit adultery and murder, and I will direct bloody and impassioned fury against you. **39** I will deliver you into their hands, and they shall tear down your eminence and level your mounds; and they shall strip you of your clothing and take away your dazzling jewels, leaving you naked and bare. **40** Then they shall assemble a mob against you to pelt you with stones and pierce you with their swords. **41** They shall put your houses to the flames and execute punishment upon you in the sight of many women; thus I will put a stop to your harlotry, and you shall pay no more fees. **42** When I have satisfied My fury upon you and My rage has departed from you, then I will be tranquil; I will be angry no more. **43** Because you did not remember the days of your youth, but infuriated Me with all those things, I will pay you back for your conduct—declares the Lord YHWH. Have you not committed depravity on top of all your other abominations? **44** Why, everyone who uses proverbs applies to you the proverb “Like mother, like daughter.” **45** You are the daughter of your mother, who rejected her husband and children. And you are the sister of your sisters, who rejected their husbands and children; for you are daughters of a Hittite mother and an Amorite father. **46** Your elder sister was Samaria, who lived with her daughters to the north of you; your younger sister was Sodom, who lived with her daughters to the south of you. **47** Did you not walk in their ways and practice their abominations? Why, you were almost more corrupt than they in all your ways. **48** As I live—declares the Lord YHWH—your sister Sodom and her daughters did not do what you and your daughters did. **49** Only this was the sin of your sister Sodom: arrogance! She and her daughters had plenty of bread and untroubled tranquillity; yet she did not support the poor and the needy. **50** In their haughtiness, they committed abomination before Me; and so I removed them, as you saw. **51** Nor did Samaria commit even half your sins. You committed more abominations than they, and by all the abominations that you committed you made your sisters look righteous. **52** Truly, you must bear the disgrace of

וַתְּהִי לְהַפְרֹךְ. לֵה לְכֹן זֹנֵה שְׁמַעִי  
דְּבַר יְהוָה. {פ}  
לֹ כֹה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה יְעַן הַשִּׁפְךְ  
נַחֲשֶׁתְךָ וַתִּגְלֶה עֲרוֹתְךָ בַּתְּזֹנוֹתֶיךָ  
עַל-מֵאֵהֶבֶיךָ; וְעַל כָּל גְּלוּלֵי  
תוֹעֲבוֹתֶיךָ וְכִדְמֵי בְּנִיךָ אֲשֶׁר נָתַתְּ  
לָהֶם. לֹ לְכֹן הִנְנִי מִקְבֹּץ אֶת כָּל  
מֵאֵהֶבֶיךָ אֲשֶׁר עֲרַבְתָּ עֲלֵיהֶם וְאֶת  
כָּל אֲשֶׁר אֶהְבַּת עַל כָּל אֲשֶׁר שָׁנֵאת  
וְקִבַּצְתִּי אֹתָם עֲלֶיךָ מִסְּבִיב וְגַלִּיתִי  
עֲרוֹתְךָ אֲלֵהֶם וְרָאוּ אֶת כָּל עֲרוֹתְךָ.  
לֹח וּשְׁפַטְתִּיךָ מִשְׁפָּטֵי נְאֻפּוֹת  
וּשְׁפַכְתָּ דָם וַנִּתְתִּיךָ דָם חֲמָה  
וְקָנָהּ. לֹט וַנִּתְתִּי אֹתְךָ בְּיָדָם  
וְהָרְסוּ גִבְרָ וַנִּתְצוּ רַמְתֶּיךָ וְהִפְשִׁיטוּ  
אוֹתְךָ בְּגִדֶיךָ וְלָקְחוּ כָלִי תִפְאַרְתְּךָ  
וְהִנְחִיחוּ עֵרֹם וְעָרְיָה. מ וְהֵעֵלוּ  
עֲלֶיךָ קֶהֱל וְרָגְמוּ אוֹתְךָ בְּאֶבֶן  
וּבִתְקוֹךָ בַּחֲרָבוֹתָם. מֵא וּשְׂרָפוּ  
בְּתִיךָ בְּאֵשׁ וְעָשׂוּ בְךָ שְׁפָטִים לְעֵינַי  
נְשִׁים רְבוֹת וְהִשְׁבַּתְתִּיךָ מִזֹּנֶה וְגַם  
אַתָּן לֹא תִתְּנִי עוֹד. מֵב וְהִנְחִיתִי  
חֲמַתִּי בְךָ וְסָרָה קִנְיַתִּי מִמֶּךָ  
וְשָׁקַטְתִּי וְלֹא אֶכְעַס עוֹד. מֵג יְעַן  
אֲשֶׁר לֹא זָכַרְתָּ אֶת יְמֵי נְעוּרֶיךָ  
וַתִּרְגְּזִי לִי בְכָל אֱלֹהִים וְגַם אֲנִי הָא  
דֶּרֶךְךָ בְּרָאשׁ נָתַתִּי נֹאם אֲדֹנָי יְהוִה  
וְלֹא עָשִׂית אֶת הַזְמָה עַל כָּל  
תוֹעֲבוֹתֶיךָ. מֵד הִנֵּה כָּל הַמַּשָּׁל,  
עֲלֶיךָ יִמְשַׁל לְאֹמֶר כְּאֹמֶה בְּתָהּ. מֵה  
בַּת אֹמֶךָ אֶת גַּעֲלַת אִשָּׁה וּבְנֵיהָ  
וְאֶחָוֹת אֶחָוֶתְךָ אֶת אֲשֶׁר גָּעֵלוּ  
אֲנִישֶׁיהָ וּבְנֵיהָ אֶמְכֹן חֲתִית, וְאַבְיָכֹן  
אֲמַרִי. מו וְאֶחָוֶתְךָ הַגְּדוֹלָה שְׁמֵרוֹן  
הִיא וּבְנוֹתֶיהָ הַיּוֹשֵׁבֶת עַל שְׁמֹאֲלֶךָ  
וְאֶחָוֶתְךָ הַקְּטָנָה מִמֶּךָ הַיּוֹשֵׁבֶת  
מִימֵינֶךָ סֹדֶם וּבְנוֹתֶיהָ. מֵז וְלֹא  
בְּדַרְכֵיהֶן הִלְכְתָּ וְכִתוֹעֲבוֹתֶיהֶן  
עָשִׂית כְּמַעַט קֵט וַתִּשְׁחַתִּי מֵהֶן  
בְּכָל דֶּרֶכְיֶךָ. מֵח חִי אֲנִי נֹאם אֲדֹנָי  
יְהוִה אִם עָשִׂיתָ סֹדֶם אֶחָוֶתְךָ הִיא  
וּבְנוֹתֶיהָ כְּאֲשֶׁר עָשִׂית אֶת וּבְנוֹתֶיךָ.  
מֵט הִנֵּה זֶה הִיָּה עוֹן סֹדֶם אֶחָוֶתְךָ

serving as your sisters' advocate: Since you have sinned more abominably than they, they appear righteous in comparison. So be ashamed and bear your disgrace, because you have made your sisters look righteous. **53** I will restore their fortunes—the fortunes of Sodom and her daughters and the fortunes of Samaria and her daughters—and your fortunes along with theirs. **54** Thus you shall bear your disgrace and feel your disgrace for behaving in such a way that they could take comfort. **55** Then your sister Sodom and her daughters shall return to their former state, and Samaria and her daughters shall return to their former state, and you and your daughters shall return to your former state. **56** Was not your sister Sodom a byword in your mouth in the days of your pride, **57** before your own wickedness was exposed? So must you now bear the mockery of the daughters of Aram and all her neighbors, the daughters of Philistia who jeer at you on every side. **58** You yourself must bear your depravity and your abominations—declares YHWH.

**59** Truly, thus said the Lord YHWH: I will deal with you as you have dealt, for you have spurned the pact and violated the covenant. **60** Nevertheless, I will remember the covenant I made with you in the days of your youth, and I will establish it with you as an everlasting covenant. **61** You shall remember your ways and feel ashamed, when you receive your older sisters and your younger sisters, and I give them to you as daughters, though they are not of your covenant. **62** I will establish My covenant with you, and you shall know that I am YHWH. **63** Thus you shall remember and feel shame, and you shall be too abashed to open your mouth again, when I have forgiven you for all that you did—declares the Lord YHWH.

גֹּאֲוֹן שִׁבַּעַת לַחַם וּשְׁלוֹת הַשְּׁקֵט  
הִיָּה לָהּ וּלְבִנּוֹתֶיהָ יָד עֵינִי וְאִבּוֹן לֹא  
יִחְזִיקָהּ. **נ** וַתִּגְבְּהִינָה, וַתַּעֲשִׂינָה  
תּוֹעֵבָה לְפָנַי וְאָסִיר אֶתְהֶן כַּאֲשֶׁר  
רָאִיתִי. {ס}  
**נא** וּשְׁמֵרוֹן כַּחֲצֵי חֲטָאֲתֶיךָ לֹא  
חֲטָאָה וְתִרְבִּי אֶת תּוֹעֵבוֹתֶיךָ מִהֵנָּה  
וְתִצְדְּקִי אֶת אַחֹותֶיךָ בְּכֹל תּוֹעֵבוֹתֶיךָ  
אֲשֶׁר עָשִׂית. **נב** גַּם אֶת שְׂאֵי  
כָלמִתְךָ אֲשֶׁר פָּלַלְתָּ לְאַחֹותֶיךָ  
בַּחֲטָאֲתֶיךָ אֲשֶׁר הִתְעַבַּת מֵהֶן  
תִּצְדְּקֶנָּה מִמֶּךָ וְגַם אֶת בּוֹשֵׁי וּשְׂאֵי  
כָלמִתְךָ בַּצְדִּיקֶתְךָ אַחִיוֹתֶיךָ. **נג**  
וּשְׁבַתִּי אֶת שְׁבִיתֶהֶן אֶת שְׁבוֹת  
סֹדֶם וּבְנֹוֹתֶיהָ וְאֵת שְׁבוֹת שְׁמֵרוֹן  
וּבְנֹוֹתֶיהָ; וּשְׁבוֹת שְׁבִיתֶיךָ  
בְּתוֹכֶנָּה. **נד** לִמְעַן תִּשְׂאֵי כָלמִתְךָ  
וְנִכְלַמְתָּ מִכָּל אֲשֶׁר עָשִׂית בְּנַחֲמֶיךָ  
אֲתָן. **נה** וְאַחֹותֶיךָ סֹדֶם וּבְנֹוֹתֶיהָ  
תִּשְׁבֹּן לְקִדְמָתְךָ וּשְׁמֵרוֹן וּבְנֹוֹתֶיהָ  
תִּשְׁבֹּן לְקִדְמָתְךָ וְאֵת וּבְנֹוֹתֶיךָ  
תִּשְׁבִּינָה לְקִדְמָתְךָ. **נו** וְלֹא הִיָּתָה  
סֹדֶם אַחֹותֶיךָ לְשִׁמוּעָה בְּפִיךָ בְּיוֹם  
גְּאוֹנֶיךָ. **נד** בְּטִרְם תִּגְלָה רַעֲתֶיךָ כְּמוֹ  
עַת חֲרַפְתָּ בְּנוֹת אֶרֶם וְכָל  
סִבִּיבוֹתֶיהָ בְּנוֹת פְּלִשְׁתִּים  
הַשְּׂאֲטוֹת אוֹתְךָ מִסְּבִיב. **נח** אֶת  
זְמִתְךָ וְאֵת תּוֹעֵבוֹתֶיךָ אֶת נְשֵׂאוֹתֶיךָ  
נָאִם יְהוָה. {ס}  
**נט** כִּי כֹה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה וְעָשִׂיתִי  
אוֹתְךָ כַּאֲשֶׁר עָשִׂית אֲשֶׁר בְּזִית  
אֶלָּה לְהִפָּר בְּרִית. **ס** וְזָכַרְתִּי אֲנִי  
אֶת בְּרִיתִי אוֹתְךָ בִּימֵי נְעוּרֶיךָ  
וְהִקִּימוֹתִי לְךָ בְּרִית עוֹלָם. **סא**  
וְזָכַרְתָּ אֶת דְּרָכֶיךָ וְנִכְלַמְתָּ בְּקִחְתְּךָ  
אֶת אַחֹותֶיךָ הַגְּדוֹלוֹת מִמֶּךָ אֶל  
הַקְּטָנוֹת מִמֶּךָ וְנָתַתִּי אֶתְהֶן לְךָ  
לְבָנוֹת וְלֹא מִבְּרִיתֶיךָ. **סב** וְהִקִּימְתִי  
אֲנִי אֶת בְּרִיתִי אִתְךָ וַיִּדְעַת כִּי אֲנִי  
יְהוָה. **סג** לִמְעַן תִּזְכְּרִי וּבִשְׁתִּי וְלֹא  
יְהִי לְךָ עוֹד פֶּתַח־פֶּה מִפְּנֵי  
כָלמִתְךָ בְּכַפְרִי לְךָ לְכָל אֲשֶׁר עָשִׂית  
נָאִם אֲדֹנָי יְהוִה.

## Chapter 37

**1** The hand of YHWH came upon me. He took me out by the spirit of YHWH and set me down in the valley. It was full of bones. **2** He led me all around them; there were very many of them spread over the valley, and they were very dry. **3** He said to me, "O mortal, can these bones live again?" I replied, "O Lord GOD, only You know." **4** And He said to me, "Prophecy over these bones and say to them: O dry bones, hear the word of YHWH! **5** Thus said YHWH GOD to these bones: I will cause breath to enter you and you shall live again. **6** I will lay sinews upon you, and cover you with flesh, and form skin over you. And I will put breath into you, and you shall live again. And you shall know that I am YHWH!" **7** I prophesied as I had been commanded. And while I was prophesying, suddenly there was a sound of rattling, and the bones came together, bone to matching bone. **8** I looked, and there were sinews on them, and flesh had grown, and skin had formed over them; but there was no breath in them. **9** Then He said to me, "Prophecy to the breath, prophecy, O mortal! Say to the breath: Thus said YHWH GOD: Come, O breath, from the four winds, and breathe into these slain, that they may live again." **10** I prophesied as He commanded me. The breath entered them, and they came to life and stood up on their feet, a vast multitude. **11** And He said to me, "O mortal, these bones are the whole House of Israel. They say, 'Our bones are dried up, our hope is gone; we are doomed.' **12** Prophecy, therefore, and say to them: Thus said YHWH GOD: I am going to open your graves and lift you out of the graves, O My people, and bring you to the land of Israel. **13** You shall know, O My

א הִיְתָה עָלַי יַד יְהוָה וַיּוֹצֵאֵנִי בְרוּחַ יְהוָה  
וַיְנִיחֵנִי בְּתוֹךְ הַבְּקָעָה וְהִיא מְלֵאָה  
עַצְמוֹת. ב וְהֶעֱבִירֵנִי עֲלֵיהֶם סָבִיב סָבִיב  
וְהִנֵּה רַבּוֹת מְאֹד עַל־פְּנֵי הַבְּקָעָה וְהִנֵּה  
יְבֹשׁוֹת מְאֹד. ג וַיֹּאמֶר אֵלַי בֶּן אָדָם  
הַתְּחַיֵּינָה הָעַצְמוֹת הָאֵלֶּה וְאָמַר אֲדֹנָי  
יְהוִה אַתָּה יָדַעְתָּ. ד וַיֹּאמֶר אֵלַי הַנְּבִיא  
עַל הָעַצְמוֹת הָאֵלֶּה וְאָמַרְתָּ אֲלֵיהֶם  
הָעַצְמוֹת הַיְבֹשׁוֹת שְׁמְעוּ דְבַר יְהוָה. ה  
כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה לְעַצְמוֹת הָאֵלֶּה  
הִנֵּה אֲנִי מְבִיא בְכֶם רוּחַ וַחַיֵּיתֶם. ו  
וְנָתַתִּי עֲלֵיכֶם גִּידִים וְהֶעֱלִיתִי עֲלֵיכֶם  
בָּשָׂר וּקְרַמְתִּי עֲלֵיכֶם עוֹר וְנָתַתִּי בְכֶם  
רוּחַ וַחַיֵּיתֶם וַיְדַעְתֶּם כִּי אֲנִי יְהוָה. ז  
וַנִּבְאֵתִי כְּאִשֶׁר צִוִּיתִי וַיְהִי קוֹל כְּהִנְבְּאֵי  
וְהִנֵּה רֶעֶשׂ וַתִּקְרְבוּ עַצְמוֹת עִצֵּם אֶל  
עַצְמוֹ. ח וַרְאִיתִי וְהִנֵּה עֲלֵיהֶם גְּדִים  
וּבָשָׂר עָלָה וַיִּקְרָם עֲלֵיהֶם עוֹר מִלְּמַעְלָה  
וְרוּחַ אֵין בָּהֶם. ט וַיֹּאמֶר אֵלַי הַנְּבִיא אֶל  
הַרוּחַ הַנְּבִיא בֶּן אָדָם וְאָמַרְתָּ אֶל הַרוּחַ  
כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה מֵאַרְבַּע רוּחוֹת בָּאֵי  
הַרוּחַ וּפְחֵי בְּהַרוּגִים הָאֵלֶּה וַיְחִיו. י  
וְהִנְבְּאֵתִי כְּאִשֶׁר צִוִּיתִי וַתְּבֹאוּ בָהֶם הַרוּחַ  
וַיְחִיו וַיַּעֲמֵדוּ עַל רַגְלֵיהֶם חֵיל גְּדוֹל מְאֹד  
מְאֹד. יא וַיֹּאמֶר אֵלַי בֶּן אָדָם הָעַצְמוֹת  
הָאֵלֶּה כָּל בֵּית יִשְׂרָאֵל הֵמָּה הִנֵּה  
אֹמְרִים יְבֹשׁוּ עַצְמוֹתֵינוּ וְאֶבְדָּה תִּקְוַתְנוּ  
נִגְזַרְנוּ לָנוּ. יב לִכֵּן הַנְּבִיא וְאָמַרְתָּ אֲלֵיהֶם  
כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה הִנֵּה אֲנִי פֹתֵחַ אֶת  
קְבֻרוֹתֵיכֶם וְהֶעֱלִיתִי אֶתְכֶם מִקְבְּרוֹתֵיכֶם  
עִמִּי וְהִבַּאתִי אֶתְכֶם אֶל אֶדְמַת יִשְׂרָאֵל.

people, that I am YHWH, when I have opened your graves and lifted you out of your graves. **14** I will put My breath into you and you shall live again, and I will set you upon your own soil. Then you shall know that I YHWH have spoken and have acted” —declares YHWH.

יג וידעתם כי אני יהוה בפתחי את  
קברותיכם ובהעלותי אתכם  
מקברותיכם עמי. יד ונתתי רוחי בכם  
וחייתם והנחתי אתכם על אדמתכם  
וידעתם כי אני יהוה דברתי ועשיתי  
נאם יהוה.